

# 7月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行：ハワイシニアライフ協会 (HISLEA) 毎月20日前後発行

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

祝祭日: ハワイ 7月4日 (木) Independence Day \*お店、銀行等の営業日は各々異なります。

【会員お得情報!】毎月の「イベント予定」の後半4ページに「会員お得情報」が掲載されています。レストランをはじめ、色々な企業様から HISLEA会員のためにディスカウント、その他の特典をいただいています。会員証を見せるだけでOKですので、お気軽にご利用ください。

●当協会が主 (共) 催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

\*イベントの申込方法は4ページをご覧ください。

## ●アメリカ独立記念日BBQディナーと花火 7月4日(木)



毎年恒例のワイキキヨットクラブでのアメリカ独立記念日をお祝いするBBQディナーと花火の夕べを今年も用意いたしました。人数制限がありますので、お早めにお申込みください。定員に達しましたら、締切日前に締め切ることもありますのでご了承ください。花火は午後8時30分から始まりますが、会場の席を同じ場所に確保するために、集合時間は午後5時といたします。遅れてくる方は、席が同じ場所にならない可能性がありますことをご了承ください。

◆日時: 7月4日 (木) 5:30pm~9:00pm (集合 5:00pm)

◆場所: Waikiki Yacht Club, 1599 Ala Moana Blvd ALA MOANA BLVD.とATKINSON DRIVEの交差点より、海沿いに走るALA MOANA PARK DRIVEへと進み、ALA MOANA PARK と書かれた白いアーチを越えてすぐ左側。入り口に「Waikiki Yacht Club」のサインがあります。ダイヤモンドヘッド寄りの海側 (ワイキキヨットハーバー側) に面しています。

◆参加費: 会員 \$30 ゲスト \$35(アルコール飲料別途、現金のみ)

◆定員: 50 名

◆締切り: 7月1日 5:00pm

※参加費は当日現金を名前入り封筒に入れて受付でお渡しください。

※ゲストは会員同伴に限ります。ゲストだけの参加はできません。  
※締切り後の取消しは取消料100%がかかりますのでご注意ください。  
※12歳以下は参加できません。

## ●ハイキング アイエア・リッジ・トレイル(中級) 7月21日 (日)

Aiea Loop Trailの一部、Koolau summitに続く尾根に行く、往復5マイルの中級者向けコースです。様々な植物や地質学的な話題について解説を聞きながらゆっくり進み、景色の良い所でランチ休憩をとります。帰着は3時頃になります。アップダウンが多く、ぬかるみで滑りやすいので、トレッキングシューズと杖の使用が望まれます。その他、雨具、飲料水、および長袖、長ズボンの着用と、虫よけを持参されることをお勧めします。

◆日時: 7月21日 (日) 8:00am~3:30pm (集合 7:50am)

◆場所: アイエア・リッジ・トレイル

◆集合場所: Church of the Cross Road, 2560 Kaialiu St. (S.Beretania St.からKaialiu St.に入り突きあたり)

◆参加費: シエラクラブ会員 \$1、一般 \$5 (シエラクラブへ) + 運営管理費 \$1 (HISLEAへ)

◆定員: 15名 ◆締切り: 7月16日 5:00pm

◆用意するもの: ハイキングシューズ、帽子、杖、虫除け、水 (1リットル)、ランチ、スナック、雨具など。ハイキングシューズと杖 (またはそれに準ずるもの) は必ず用意して下さい。

[シエラクラブについて]

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を実践する米国で最大規模 (会員130万人) の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項 (Waiver) を承認することが前提となります。



- 3日(水) ●ゴルフで楽しむ会(カポレイ・ゴルフコース)**  
 6組(24名) 9:30am集合(10:02pmスタート)  
 ◆プレー費: \$175 カマアイナ\$55  
 ◆参加費: 会員\$5 ゲスト\$10  
 (運営費、ニアピン賞含む)
- 12日(金) ●セミナーと情報交換**  
 2:00pm~4:00pm  
 ◆演題: 認知症のサインと予防  
 ◆講師: 西村ちえさん(看護師/HISLEA会員)  
 ◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階 GSスタジオ  
 320 Lewers Street 2F  
 ◆参加費: 会員 \$6 ゲスト \$7  
 (運営費込、ソフトドリンク付)
- 18日(木) ●ワイケレ・ゴルフ同好会**  
 5組(20名) 9:00am集合(9:32amスタート)  
 ◆プレー費: 直接お支払い下さい。  
 ◆参加費: 会員 \$5 ゲスト \$10

- (運営費、ニアピン賞含む)
- 19日(金) ●プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会**  
 ◆場所: ワイキキヨットクラブ  
 (アラモアナ公園内ワイキキ寄り)  
 ◆参加費: 会員 \$20 ゲスト \$25 (運営費込み)
- 25日(木) ●ゴルフで楽しむ会(パール・カントリークラブ)**  
 7組(28名) 11:00am集合(11:33amスタート)  
 ◆プレー費: \$110 カマアイナ\$50  
 ◆参加費: 会員\$5 ゲスト\$10  
 (運営費、ニアピン賞含む)
- 26日(金) ●ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会**  
 10:45am~11:30am 定員10名  
 ◆場所: 裏千家茶室  
 The Breaker's Hotel内、Beach Walk  
 ◆参加費: 会員\$6 ゲスト\$7 (運営費込)
- ※ファースト・シニアフライデーは独立記念日のイベントのためお休みです。

サークル

●ウクレレレッスン 第1~第4月曜日

ウクレレサークル'Kupuna  
 Islanders'(クプナアイランダーズ)  
 初心者クラス:

11:30am-12:30pm (1時間)

中級者クラス:

12:45pm~1:45pm (1時間)

◆練習日: 第1~第4月曜(月4回)

◆場所: ワイキキ・ジョイホテル  
 2階のカラオケ「GSスタジオ」

◆インストラクター: Jody Kamisato  
 (ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)

◆月謝: 毎月4回のレッスンで\$40 (1回のみ参加の場合は\$15)  
 会場費&運営費: 1回 会員\$3 ゲスト\$5

◆お申し込み・お問い合わせ: 関川菊枝さん (☎778-7044)  
 または深田マコさん (☎428-5044)



●気功エクササイズ 毎週土曜日

◆時間: 7:30amより約1時間

◆場所: アラモアナ公園  
 マジックアイランド

◆参加費: 無料  
 (但し寄付歓迎)



終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますのでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●自ビールを楽しむ会 7月26日(金)

◆時間: 5:30pm-9:30pm

◆場所: Atkinson Tower  
 Ala Moana Hotelの真向かいのSunset Towerの裏  
 Ala Wai Canal側から入れます。

- ◆住所: 419A Atkinson Dr., Honolulu, HI  
 ◆参加費: 会員&ゲスト \$25 (運営費込)  
 ◆お申し込み・お問い合わせ: June Sugakawa  
 ☎(808) 349-7470 Eメール junesan123@gmail.com

●木曜午餐会 毎週木曜日

6月、7月は夏休みで休会となります。

ホノルル支部

●ラジオ体操の会 毎週水曜日

HISLEA歩こう会に代わる新企画  
 ラジオ体操の会がスタートしまし  
 た。日本人なら誰もが知っている  
 ラジオ体操を、毎週水曜朝、アラ  
 モアナ公園のマジックアイランド  
 (駐車場側)で開催します。また



ラジオ体操に続き、5箇所の老人ク  
 ラブでシニアに体操を教える村田フェイ師のグループによって、とて  
 も楽しいニコニコ元気体操の指導があります。どなたでもご自由に参  
 加ください。

◆時間: 8:30am-9:40am (集合 8:15am)

◆場所: アラモアナ公園マジックアイランド(駐車場近く芝生エリア)

◆参加費: 無料(寄付歓迎)

マウイ支部

●ホトトギス会(俳句) 例会 7月27日(土)

◆場所: カヒリ・レストラン

◆時間: 12:30pm ~3:00pm

◆お問合せ: サニー神谷さん

☎(808) 280-2975

Eメール sunny@maui.net



## ●第35回ゴルフ月例会 7月28日(日)

ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

◆日時:7月28日(日) 集合8:30am (9:00amスタート)

◆場所:エリエール・マウイ・ゴルフクラブ

1345 Piilani Highway, Kihei, Maui, HI 96753

☎ (808) 874-0777

◆参加費: HISLEA会員 \$80、会員のゲスト \$95(賞品代込)

◆締切: 7月22日(月) 5:00pm

◆申込: Ayame Givenselさん

☎808-249-2544 ayame\_g@kamehamehagolf.com

## コナ支部

### ●心身統一体操 毎朝 7:00am-7:30am

ハワイ島カイルアコナで毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますのでご自由に参加して下さい。青い大きな遊具が目印です。

◆集合: Pualani Estates の運動場 (6:55am集合)

◆参加費: 無料

◆その他: 運動ができる格好、運動靴でお越しください

◆問合せ: 藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp



## 日本地区のイベント

### 真夏のサロン・ド・ヒスレア 日本地区本部

【8月の予告】

8月2日(金)

恒例である真夏のイベントを今年も開催します。法人会員である目黒雅叙園のハワイアン・ビュッフェ形式のクラブラウンジを貸切にいただき、全国の会員の皆様に交流の場をご提供いたします。

◆日時: 8月2日(金) 5:30pm~8:30pm

◆場所: 目黒雅叙園 クラブラウンジ

東京都目黒区下目黒1丁目8-1

◆参加費: 65歳以上 3,900円、一般4,900円

(アルコールは個人負担、現金のみ)

◆定員: 80名

◆締切り: 7月15日 5:00pm

◆お申し込み: オンライン又は日本地区本部 吉田千良さん

☎ (080) 3274-2030 Eメール yoshida@hawaiiseniorlife.org



## 千葉支部

### ●総会&納涼懇親会 7月24日(水)

2013年度総会及び恒例の納涼懇親会を開催致します。総会では支部活動方針と2014年6月迄の年間イベントスケジュールをご説明させて頂く予定です。懇親会では美味しいイタリア料理を食べ、ワインを飲みながら最新ハワイ情報交換で盛り上がりましょう!

◆日時: 7月24日(水) 5:30pm~8:00pm

◆場所: 船橋 La notte Bianca(ラ・ノッテピアンカ)

千葉県船橋市本町7-12-11

◆参加費: 6,000円(食事代、ドリンク飲み放題)(現金のみ)

◆定員: 15名

◆締切り: 7月14日 5:00pm

◆申し込み: オンライン又は加賀見 岩雄さん(副支部長)

FAX (047) 480-1263 Eメール kagami@hawaiiseniorlife.org

※参加者が確定次第、確認メールをさせていただきます。

※当日欠席の場合は4,000円お支払い頂きますのでご了承下さい。

## 東京首都圏支部

### ●第7回ハイキング同好会 7月18日(木)

今回は日帰りのバス旅行を企画しました。世界遺産日光の社寺と中禅寺湖、名瀑・華厳の滝をめぐる旅で、自然美と古の文化に酔いしれたいと思います。ご家族・ご友人をお誘いし、参加をお待ちしております。

◆日時: 7月18日(木) 8:20am~6:20pm (集合 8:00am)

◆場所: 東京駅(8:20am発)⇒東北道⇒華厳の滝⇒中禅寺湖畔⇒

日光東照宮⇒東北道⇒東京駅(6:20pm着予定)

◆集合場所: JR東京駅丸の内南口「はとバス」乗り場

◆参加費: 参加費 9,980円(昼食付)、会費 1,000円(現金のみ)

◆定員: 10名

◆締切り: 7月10日 5:00pm

◆申し込み: オンライン又は東京首都圏支部 企画運営担当 赤堀智行さん FAX (03) 3941-6453 Eメール: tomered@hotmail.com

※バス予約の都合上、早めにエントリーしてください。

※人数及びバスの予約の確定後に詳細をご連絡いたします。

※ご不明な点は遠慮なく連絡ください。



ハワイ旅行、ハワイでのロングスティに役立つ情報を経験者の体験を基に、そして会員間の情報交換や一層のコミュニケーションを図り、午後のひと時を楽しく過ごす。ハワイ滞在中に役立つ生活情報を、ハワイに精通している講師の方にわかり易く解説していただきます。

◆演者：辻 弘昭さん(東京首都圏支部)

Tel/PC対応,医療/保険対応

遠藤 吉映さん(東京首都圏支部)

交通機関、スーパー/朝市情報

◆日時：7月23日(火) 1:00pm~4:30pm

◆場所：大崎ウェストシティタワーズ貢献施設棟2F

大崎第二区民集会所 第二集会室(品川区大崎2-9-4)

◆集合場所：開催の集会室 or 大崎Think Park 2F ロビー

◆参加費：会費：1,000円(現金のみ)

◆定員：50名

◆締切り：7月15日 5:00pm

◆申し込み：オンライン又は東京首都圏支部 企画運営担当 赤堀智行さん FAX (03) 3941-6453 Eメール：tomered@hotmail.com

※開催の1週間以内に参加者全員に確認のご連絡をさせていただきます。

※終了後、懇親会を予定しております。

#### 関西支部

●「ハナレア会」月例会

7月はお休みします。

## 森林公園

山谷敏夫さん(会員)

私の住んでいるコミュニティの奥まったところに森林公園があり、その先はオアフ島の背骨ともいえる二つの山脈の一つ、コオラウ山脈に続く州有林となっています。登山がマイナーなスポーツである当地では深山幽谷風情があります。この森林公園の中には宅地造成の鍵となる給水タンクがある他は、散歩道3ルート、ストレッチ体操ができる運動ステーション8ヶ所、屋根だけのコテージ(備品としてBBQ用かまど、固定テーブルと椅子)4ヶ所があり、コミュニティで管理しています。周囲1キロ位の里山程度の大きさで、利用者も少ない静かな散歩コースを週に何度か歩いています。2011年の秋頃、コオラウ山脈が望みできる散歩ルートに沿ったフェンスに2輪のバラがつけられた花瓶が置かれるようになりました。週ごとに花は差し替えられ、いつも赤いバラです。

考えられることは、

1 山で遭難した故人を偲んで

2 山に散灰した故人を偲んで

しかありませんが、ここ何十年も山で遭難した話は聞いたことはありません。

ということは、後の散灰でしょう。

ハワイ諸島は狭い平野部に120万人住んでいます。かつては原住民も移住してきた白人やアジア系住民も土葬が主でしたが、墓地用地が逼迫し、高価になった現在は火葬がメインになってきました。火葬は強い火を使うので、遺骨(bones)ではなく遺灰(ashes)と言われる所以です。従って散骨ではなく、散灰というわけ。昨近は海上散灰がポピュラーになってきており、それを扱う業者もいて、散灰は違法ではありません。お金もかからないのでビーチにそーっと流す人もいます。著名なハワイアン洋上散灰は何艘もの小舟が沖合でチャント(ご詠歌)を唱えながらのセレモニーでした。

私は当地に40年近くもお世話になっていますので、死後はハワイの海より、温かみのある原生林に散灰して欲しいと、子供に伝えておきました。本土から孫が来たとき、この公園に案内し「ここがグランパとグランマのお墓だよ・・・会いたくなったらこの広い山の中のどこかにいるのだから機会があったら来て頂戴・・・」と英語で伝えました。多分通じたと思います。



## イベントのお申し込み方法

**オンライン：** [www.hawaiiisrniolife.org](http://www.hawaiiisrniolife.org) にアクセスして画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

**電話：**インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808

午前9時~午後5時 土日OK(ハワイ時間)

ご参加者のお名前(ローマ字)、会員番号下4桁、ハワイでの連絡

先(電話)をお知らせください。

\*申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

**締切：**特別記載の無い限り72時間前(定員になり次第締切の事があります)

**参加費：**原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

**取り消し：**必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

\*ご本人様がお申し込みくださいますようお願いいたします。

## アート

### ◆アートボード 額装と画廊、建築一般増築、改築、インテリア額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ。1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814 (移転しました)

☎ 808-351-1945

Eメール:moto@tab-hawaii.com

## アクティビティ

### ◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。

http://www.kualoa.com

☎ 808-237-7321

## 学校・教室

### ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金50%オフ

無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。日本人スタッフ常勤。

場所:

ワイキキビジネスプラザ

2270 Kalakaua Ave., #711

Honolulu, HI 96815

連絡先:

☎ 808-922-3535

www.hawaiiiryugaku.jp

## 携帯電話

### モバイルセンターUSA (KDDIモバイル専門店) 日本語ケータイ 月額\$29.99~ 24時間日本語カスタマーサポート

日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語Webサイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。

345 Royal Hawaiian Ave.DFSトrolley乗り場前  
日本語で☎ 808-447-9547迄

## 健康用品

### ◆免疫力をつけて健康を保持する健康食品 トランファー・ファクターで検索してください。

特許商品4Lifeのことは澤いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎ 808-226-1890

Eメール:zoom0728zoom@aol.com

http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx

## 医療

### 日本語クリニック 「ワイキキ緊急医療クリニック 堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室

診察時間:月~金 8:30am~7:00pm  
土・日・祝 8:30am~5:00pm

☎ 808-924-3399

## 銀行・金融・両替

### パシフィック マネー エクスチェンジ 【日本円両替所】 日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.

☎ 808-924-9318

## 健康用品

### Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つめてみませんか?スーパーサポート5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団

アラモアナ・シロキヤ1F

☎ 808-542-9317

## 学校・教室

### ◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き

1,000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。

お電話又はメールにてお問い合わせを。  
アラモアナビル9階 ☎ 808-947-0001  
Eメール:KamehamehaTours@aol.com  
HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

## 銀行・金融・両替

### ◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典:

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24

連絡先:

担当:エドワード菱川

☎ 808-457-3949

日本からのフリーダイヤル  
00531-13-1215

## 建築・内外装工事

### ドリーム建設 10%引き

小さい工事から大きな工事まで信用第一お任せください。適切なアドバイス、安心価格、期日厳守、豊富な人間力で『あなたの夢を形に変えるドリーム建設』☎ 808-383-7782 FAX 808-888-2297 usadreamhawaii@gmail.com www.usadreamhawaii.com 1450 Young St, Ste 100

## 学校・教室

### テニスレッスン・翻訳・家庭教師

元USTAコーチ慶応法卒、小暮あかねが教えます。

◇テニスレッスン 60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。

◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30~

Eメール:sunny01322@hotmail.com

☎ 808-382-3912

## 酒

### LIQUOR COLLECTION 「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウィスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE

1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200

☎ 808-524-8808

## タクシー・交通機関

### たっちゃんシャトルサービス

**ワイキキホテル～空港 特別割引料金で送迎**

ホテル⇒空港

[1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10

空港⇒ホテル

[1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。

808-551-9175 gogotatchan@yahoo.co.jp

## 不動産・レンタルコンド

◆スターツインターナショナルハワイインク  
パッケージレンタル ロイヤルクヒオ\$100 off  
ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金5% off

<http://www.startshawaii.com>

お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。

不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎ 808-947-2280

## 不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「タートルベイコンド」  
(日本人の会員所有)  
**短期レンタル料金の10%割引**

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。

1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル

月+税+クリーニングフィー

(1回のみ60ドル)

お問合せ:

☎ 808-638-0182

Eメール alohamimi9@gmail.com

詳細は [www.momopika.com](http://www.momopika.com)

## タクシー・交通機関

### ワイキキトロリー

**会員様限定 お得な乗り放題パス販売中**

二階建て、オープンエア、乗り降り自由のトロリーに乗ってホノルル・ワイキキの街を満喫しましょう。

トロリースケジュール、チケットのお求めは

[www.waikikitrolley.com/jp](http://www.waikikitrolley.com/jp)からどうぞ

## 不動産・レンタルコンド

◆Century 21 Hawaiian Style  
陽子・マーディ

不動産フランチャイズ世界最大手。73ヶ国と8000店舗のセンチュリー21のネットワークで大切な不動産売買のお手伝い。

☎ 808-754-4431

Eメール: yoko@e-interwave.com

日本語ブログ: <http://century.blog.mo-hawaii.com>

カテゴリ: 陽子・マーディで健康情報も掲載中

## 通訳・モデル募集

Uncle Derek's  
Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集。たくさんの方に登録頂きたいです

yumi迄連絡ください。

Eメール: yum1yum1.ito@gmail.com

☎ 808-397-6603

## 不動産・レンタルコンド

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc.  
澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニウム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。

ご予約は:

ハワイ内 ☎ 808-947-0001

日本から ☎050-5534-8180

## 不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO」  
HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸します。

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。

連絡: ☎ 808-744-7419

Eメール: twlofquist@hotmail.com

## 不動産・レンタルコンド

◆カйнаハレ・ハワイ  
コンシエルジュ・サービスを  
1年間無償提供いたします。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。当社から不動産ご購入の方、またはパッケージレンタル5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

サービス内容は、

ウェブサイト <http://kainahale.com/> をご覧ください。

☎ 808-397-5280

E-mail: info@kainahale.com

住所:

2222 Kalakaua Ave. Suite 609, Honolulu, HI 96815

## 不動産・レンタルコンド

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。40年のキャリアにお任せください。

☆コンサルタント(年内特別無料)

☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。

定期購読も随時受付。

年間購読費30ドル(消費税込み)

ウェブサイト:

<http://www.fogartyhawaii.com>

住所: 425 Ena Rd. Suite A-1

Honolulu, HI 96815

☎ 808-955-5100

Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

## ホテル

Waikiki Sand Villa Hotel

**ご予約時当ホテルのベストレートより、  
更に10%のディスカウント  
(12/31/2013のご宿泊まで)**

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コオラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望出来、とても美しい夜景もご覧頂けます。全室バスタブ・ハンドシャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレックファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd.,

Honolulu HI 96815

リザーベーション直通 ☎ 808-921-3203

日本語WEBサイト

<http://sandvillajapan.com>

日本語専用メールアドレス

[wsv@principlehotels.com](mailto:wsv@principlehotels.com)

## 美容院

### K'S Hair カラー10%OFF

ハワイにしながら日本と同じサービスを提供しているヘアサロンです。ぜひ一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd.  
マッカリーショッピングセンター 2階(#202)  
☎ 808-951-6903

## マッサージ

### ルアナ ワイキキ 60分:\$60 (税+チップ込) 午前8時〜午後2時の時間帯 (要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70 (税、チップ別) のところ会員特別価格でご提供。

DFSギャラリータワー7F 2222 Kalakaua Ave.  
☎ 808-926-7773  
reservation@luana-waikiki.com  
http://www.luana-waikiki.com

## レストラン

### CHOCO HOUSE (寿司・お酒) 生ビール1杯目 1ドルでサービス

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street Honolulu, HI 96815  
(Hawaiian Monarch Hotel B1F)  
☎808-942-5304 (日本語でどうぞ)

## 美容院

### ミキサロン ベルジュバンス 10%OFF

抜け毛で困っていませんか?美しく若返る水のベル・ジュバンス=頭皮デトックス。あなたの加齢美をお手伝いします。

☎ 808-372-3319 mikio516@live.jp  
1450, Young St. Suite100, Honolulu

## レストラン

### 一か鍋レストラン 4名様まで10%割引 (ランチを除く)

ハワイ初めの鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラック側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102  
☎ 808-589-2299

## レストラン

### つくつく亭 (讃岐うどん) ソフトドリンク無料・デザート (アイスクリーム) サービス

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50 天丼、カレーのセットメニューも。お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月〜土:11:00~14:30 17:30~21:00 日:11:30~14:30

641 Keeaumoku St. ☎ 808-946-6147

## マッサージ

### 心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分:85ドル (チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。

営業時間:10am - 11pm  
お電話をお待ちしています。  
☎808-428-8532 (マリア大屋)

## レストラン

### 小千谷 (日本料理) 10%ディスカウント

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd.  
Honolulu, HI 96814  
☎ 808-942-3838

## レストラン

### つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.  
Honolulu, HI 96822  
☎808-943-0390

## マッサージ

### 心技体・出張マッサージ 60分 60ドル 足つぼのみ

55歳以上 \$10オフ (チップ別) セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎808-754-2047 Eメール:  
matsumotohiromi@hotmail.com

## レストラン

### 踊子 居酒屋風海鮮日本料理 お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。  
2400 Koa Ave.  
Honolulu, HI 96815  
☎808-923-7367

## レストラン

### ハッピーバレー パスタ&ピザ 11am-2:30pmはドリンクとサラダサービス

7pmまでハッピーアワー。日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815 (ダイヤモンドヘッドの麓です)  
☎ 808-737-0080 (日本語でどうぞ)

## マッサージ

### メレナイア スパ 60分\$55のロミロミマッサージを 15%オフ (ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。3137 Brokaw St. Honolulu, HI

☎ 808-772-6129  
http://www.melenaiaspa.com

## レストラン

### がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。ワイキキから車で10分。

☎ 808-737-0230  
http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/

## レストラン

### 花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。ランチ:11:00~3:00 ディナー:5:30~10:30 年中無休

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815  
☎ 808-922-9635

## オアフ島

### レストラン

**マキティ ハワイ**  
**カマイナ20% Off**  
**カマイナ以外の会員10% Off**

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きなだけ食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいた亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシェによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。

お誕生日の方50%Off  
 キティグッズプレゼント  
 キティと記念写真OK (要予約)

(昼食) 10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98)  
 (午餐・ティー) 14:00~16:00  
 (夕食) 17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98)

2380 Kuhio Ave.  
 ☎ 808-923-2260  
<http://www.makittii.com>

### レストラン

**レストラン サントリー・ホノルル店**  
**ディナー料金10%Off**  
**ランチ:アイスクリーム進呈**  
**スペシャルメニュー、飲み物を除く (注文時に会員証提示)**

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

営業:  
 ランチ 月~金11:30AM~1:30PM  
 土、日12:00PM~2:00PM  
 ディナー 毎日5:30PM~9:30PM  
 場所:ロイヤルハワイアンセンター3階  
 連絡先:  
 ☎ 808-922-5511  
<http://www.restaurantsuntory.com>

## マウイ島

### 不動産

**ブルーハワイ不動産(株)**  
**弊社仲介物件の白蟻検査20%割引**  
**または電気器具修理保証保険無料進呈**

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許可 日本語で  
 ご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績  
<http://www.mauifudosan.com>  
 メール e@hawaii.rr.com  
 ☎ 808-298-0270 ヒライデまで

### レストラン

**Antonio's (イタリア料理)**  
**10%割引**

Longs Center,  
 1215 South Kihei Road  
 ☎ 808-835-8800

### レストラン

**義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。**  
**10%割引(ランチスペシャルを除く)**

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.  
 Honolulu, HI 96815  
 パーク・ショア・ワイキキ1階  
 ☎ 808-926-5616

### レンタカー

**◆ダラーレンタカー**  
**保険料・税金・ガソリン代すべて込みの**  
**「らくらくプラン」をお得な会員価格で**

コンパクトカー: \$65.84/日より  
 日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>) より48時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

### レストラン

**カヒリ・レストラン**  
**(International & Hawaiian料理)**  
**15%割引 (Regular Menu)**

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku  
 (at Kahili Golf Course)  
 ☎ 808-242-6000

## ハワイ島

### 観光案内・タクシー

**◆TIM TAZONO**  
**10%割引**

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。

stzn79@yahoo.co.jp

### レンタルハウス

**◆レンタルハウス「Halemahina」**  
**レンタル料金の10%割引**

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のパケーションハウス。爽やかな風が吹く海抜300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538又は info@k-and-me.com 詳細⇒<http://www.halemahina.jp>

## 掲載ご希望は

Eメールinfo@hawaiiseniorlife.org  
 又は☎221-6086 (津沢) まで

(A) 150字程度: \$10/月  
 (B) 300字程度: \$20/月

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。  
 途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。  
 詳細はinfo@hawaiiseniorlife.org  
 までお問合わせください。

